





✠✠✠✠✠ ✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠ | ✠✠✠✠✠✠✠ ✠✠✠✠✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠✠✠✠✠✠✠  
ثَبْرَاتِ ثَمَزَوَارُوتِ نِ اَرَسُوْلِ يُوحَنَّا غَارِ زَمُوْمِيْنِ

## (س ثَمَزِيْغْتِ نِ اَرِيْفِ)

رسالة يوحنا الأولى، لتمازيغت الريف

La Première Épître de Jean, en Tamazight du Rif  
La Primera Epístola de Juan, en Tamazight del Rif  
The First Epistle of John, in Rif Tamazight

\*\*\*\*\*

## دليل قراءة

Latin	Arabe	Example	Sens	Latin	Arabe	Example	Sens
Č č	تَش	وْتَشْمَا	sœur, sister, أخت	P p	پ	پيرو	le Pérou, Peru, بيرو
G g	ش	تْكَارُو	tabac, التبغ, tobacco	Ĥ ĥ	ز	زَبْدَا	toujour, دائما, still
Ğ ğ	دَج	دَجِيْرْتِ	nuit, night, ليلة	Z z	ز (ژ)	زِي	bile, النكد

\*\*\*\*\*

الطبعة الأولى: فبراير 2019  
يطلب من : [www.abridnarrif.com](http://www.abridnarrif.com)

\*\*\*\*\*

Première Édition: Février 2019  
Pour le commander Commandes / For orders / Para pedidos:  
Voir: [www.abridnarrif.com](http://www.abridnarrif.com)

\*\*\*\*\*

[www.awarnarebbi.net](http://www.awarnarebbi.net)

\*\*\*\*\*

Droit d'auteur © 2019

# نَبَرَاتِ تَمِزْوَارُوتِ نِ اَرَسُوْلِ يُوْحَنَّا عَارِ زَمُوْمِنِيْنِ

## نُمُقَدِّمًا

**1** مِينِ تُوْعَا ذِنِّي زَكْ وَمَزُوَارُو، نَتْسَرَا-يَاسِ نَزْر-يْتِ سِ ثِيْطَاوِيْنِ نَعْ، نَخَزْرَ دَايَسِ نَتْحَاذَا-ثِ سِ يِفَاسْنِ نَعْ يَعْني ذِ اَوَاژِ نِ تُوْدَاْرْتِ. <sup>2</sup> تُوْسَا-دِ تُوْدَاْرْتِ تُمَطْهَار-دِ، نَشِيْنِ نَزْر-يْتِ نَشْهَدِ خَاسِ. نَتْبَشْر-يَكْنِيُو سِ تُوْدَاْرْتِ-اَ وَارِ يَفْنِيْنِ شَا عَمَارُصِ. تُوْعَا تَدْجَا ذِنِّي اَكْ بَابَاسِ سَنِّي تُمَطْهَار-اَنغ-دِ. <sup>3</sup> مِينِ نَزْرَا ذِ مِينِ نَتْسَرَا نَتْبَشْر-يَكْنِيُو زَايَسِ حَمَا وُزَا ذِ كْنِيُو اَذِ تَمْعَاشْرَمِ اَكِيْذَنْغِ. مَارَا نَشِيْنِ تَمْعَاشْرْتِ نَعْ اَقَاتِ اَكْ بَابَاْتَنْغِ ذِ مِيْسِ عِيْسَى لَمْسِيْحِ. <sup>4</sup> نَتَارِي-يَاوَم-دِ تُمَسْرَايِنِ-اَ حَمَا زَفْرَاْحْتِ نَعْ اَذِ تَجَاوُنِ.

## تُوْرِ نِ اَرَبِّي يَتَشْعِشِيْعِيْنِ ذِي تَاْدَجِسْتِ

<sup>5</sup> ذِ وَا ذِ اَوَاژِ اِي زَايَسِ نَتْسَرَا نَتْبَشْر-يَكْنِيُو زَايَسِ يَعْني اَرَبِّي ذِ تُوْرِ وَاْرِ دَايَسِ بُو تَاْدَجِسْتِ. <sup>6</sup> مَرَا نَقَارِ قَا نَشِيْنِ نَتَمْعَاشْرِ اَكِيْذَسِ وَلَكِيْنِ نَكُوْرِ ذَكْ وَبَرِيْذِ نِ تَاْدَجِسْتِ اَتَاْفِ نَسْخَرِيْقِ وَاَهَا وَارِ نَسْخَدِيْمِ شَا لِحَقِيْقَا. <sup>7</sup> وَلَكِيْنِ مَرَا نَكُوْرِ ذِي تُوْرِ مَامَشِ يَدْجَا نَتَا ذِي تُوْرِ، اَتَاْفِ نَتَمْعَاشْرِ اَكْ وَايَاوِيَا اَتَاْفِ يَدَامَنْ نِ مِيْسِ عِيْسَى سِيْصَفَانِ-اَنغِ زِي مَارَا زَمُعْصِيَاثِ. <sup>8</sup> مَرَا نَقَارِ وَاْرِ ذَايَنْغِ بُو زَمُعْصِيَاثِ اَتَاْفِ نَسْخَرِيْقِ خِ يِيْحَفِ نَعْ وَاَهَا، اَتَاْفِ لِحَقِيْقَا وَارِ ذَايَنْغِ تُوْدَغِ شَا. <sup>9</sup> وَلَكِيْنِ مَرَا نَعْتَرَفِ سِ زَمُعْصِيَاثِ نَعْ اَرَبِّي، نَتَا اَقَاتِ نِيْشَانِ دَايَسِ تَقْتِ، اَذَاَنْغِ يَغْفَرِ زَمُعْصِيَاثِ نَعْ اَذَاَنْغِ يَسِيْصَفَا زِي مَارَا شَرِّ. <sup>10</sup> مَرَا نَقَارِ قَا نَشِيْنِ وَارِ نَعْصِي شَا اَرَبِّي، اَتَاْفِ نَتَا نَتَارَا-ثِ ذِ بُو-يَحْرِيْقِيْنِ، اَتَاْفِ اَوَاژِ نَسِ وَارِ ذَايَنْغِ يَزْدَغِ شَا.

2 <sup>1</sup>آ یحنجیرن یئو، تاریخ-اوم-د یمسزایین-أ حما وار تعصیم شا آرئی . ولکن مرآ نعصا-  
ث آقا غارنغ یجن ن لوسیط اک آرئی بابانغ نئا ذ عیسی لمسیح ونی ائک یدجان  
نیشان. <sup>2</sup> ذ نئا ائک یروحن ذ لئدیا خ زمعیصیاث نغ او ماشی غیر خ زمعیصیاث نغ واهآ،  
حتا ورا ذ زمعیصیاث ن دئشت-أ امن-تکمار.

<sup>3</sup> مامش غا نفهم بلی نسن-یث؟ قا ث نسن مرآ نئطاعا-أسنت ا زوصیاث نس. <sup>4</sup> ونی  
ای غا بینن قا نش شغ-ث وار یطیعی شا ا زوصیاث نس اتاف نئا ذ بو-یخریقن واهآ،  
اتاف لَحقیقا وار ذایس ئردغ شا. <sup>5</sup> ولکن ونی ائک یطاعان ا واوز نس، آقا وانیتا ذ صح  
تجیون زایس زمجبت ن آرئی . مامش ای غا نسن نشین الا نردغ ذایس؟ <sup>6</sup> یعنی ونی ای  
غا بینن قا نش زدغ ذایس یئخصا-یاس او لآبد اذ یکور ذک وبرید نیشان ام ونی ای  
ذی توغا یکور عیسی .

## بجن ن زوصیث ذ جذید

<sup>7</sup> آی یمعیزن یئو، وار داوم د تاریخ شا یجن ن زوصیث ذ جذید؛ لا، نئاث ذ یجن ن  
زوصیث ذ تقدینت توغا ئدجا غاروم زک و مزوارو. زوصیث-أ تقدینت نئاث ذ اواز نی  
ای توغا شزیم. <sup>8</sup> ولکن نئاث عاوذ ذ یجن ن زوصیث ذ جذید ای داوم د وریغ. لَحقیقا  
نس نتوازا-ت ذی عیسی نتوازا-ت ذایوم زاحقاش ئادجست ئعدو، زخو ئور ن صح صافی  
یئشعیب-د.

<sup>9</sup> ونی یقارن نش آقایی ذی ئور نئا یئعیقا وُماس، اتاف نئا یدجا عاذ ذی ئادجست.  
<sup>10</sup> ولکن ونی یئحسن وُماس اتاف نئا یئعیب ذی ئور اتاف وار غارس مین ث غا یغضرن.  
<sup>11</sup> ونی یئعیقان وُماس اتاف نئا عاذ اقاث ذی ئادجست اتاف یکور ذی ئادجست. وار  
یسین شا مانی یکور زاحقاش ئادجست نی ئسضاغز-یث زی ئیطاولین نس.

<sup>12</sup> آ یحنجیرن، نش وریغ-اوم-د زاحقاش زمعیصیاث نوم تواغفرت-اوم س ییسم نس.

<sup>13</sup> آ یبابان، نش وریغ-اوم-د زاحقاش کنیو ئسئم ونی ای یدجان زک و مزوارو.

آ يِعْزْرِيْن، نش وُرِيغ-أوم-د رَاحَقَاش كَنِيو نَعْرَبِم خ لَمْفَسِد نِي .  
 آ يَحْنَجِرِن، نش وُرِيغ-أوم-د رَاحَقَاش كَنِيو نَسْنَم بَابَاثْنِغ .  
 14 آ يِيَابَاثْن، نش وُرِيغ-أوم-د رَاحَقَاش كَنِيو نَسْنَم وُنِي اِي يَدَجَان زَكْ وَمَزْوَارُو .  
 آ يِعْزْرِيْن، نش وُرِيغ-أوم-د رَاحَقَاش كَنِيو نَجْهَدِم، أَوَاز ن أَرَبِي يَزْدَغ دَائِيوم، كَنِيو نَعْرَبِم  
 خ لَمْفَسِد نِي .

### وَار تَخْسَم شَا دُنْشَت-أ

15 وَار تَخْسَم شَا دُنْشَت-أ نِغ ذ مِين دَائِس يَدَجَان . وُنِي يَتَخْسَم دُنْشَت-أ أَتَاف زَمْجَبْث  
 ن أَرَبِي وَار دَائِس ثَدَجِي شَا . 16 مِينْزِي مَارَا مِين يَدَجَان ذِي دُنْشَت-أ يِعْنِي مِين نُرْزُو طَبِيْعَا  
 ثَعْفَانْت ن بَنَادِم ذ مِين رَزُونْت ثِيْطَاوِين ذ تَكْبُر اِي زِي تَفْتَحَارِن يُوْذَان قَا مَانَايَا وَار د يُوْسِي  
 شَا زِي أَرَبِي، يُوْسَا-د زِي دُنْشَت-أ . 17 دُنْشَت-أ أَقَا ثَعْدُو-د اِكِدْس شَهَاوَات نَس، وَلَكِن  
 وُنِي يَنْكَن رَخَاَصْر ن أَرَبِي اَذ يَقِيْم يَدْر اِرْبَدَا ن زَبَدَاث .

### أَقَانِغ ذِي نَسَاعَات نَتْكَارُوت

18 آ يَحْنَجِرِن، أَقَا نَسَاعَات-أ نَتْكَارُوت نُوُوض-د . كَنِيو نَسْرِيْم دَجَال نِي يَكُوْر-د، أَمْنِي  
 عَاوْذ أَطَاس ن يُوْذَان اِي د يُوْسِيْن زَخُو كَيْن أَم دَجَال نِي . س مَانَايِي اِي نَسْن أَقَا نَسَاعَات  
 نَتْكَارُوت نُوُوض-د . 19 فُغْن زَائِنِغ وَلَكِن تُوْعَا وَار دَجِيْن شَا زَائِنِغ . مَعْلِيْكَ زَائِنِغ، أَتَاف  
 قِيْمِن اِكِدْنِغ . نِثِيي فُغْن بَاش آد د يِيَان بَلِي وَار دَجِيْن شَا زَائِنِغ .  
 20 كَنِيو لَأ، نُوَاذْهِنَم س وَفُوْس ن وُنِي اِكْ يَدَجَان ذ أَمْقَدَس، مَارَا كَنِيو نَسْنَم مِين  
 يَدَجَان . 21 تَارِيغ-أوم-د رَاحَقَاش نَسْنَم لَحَقِيْقَا مَاشِي وَار ت نَسْنِم شَا . أُو عَاوْذ وَار يَدَجِي  
 بُو شَان وَخَرِيْق اِي د يُوْسِيْن زِي لَحَقِيْقَا . 22 مِين يِعْنَا وُنِي اِي يَسْحَرِيْقِن اِلَّا وُنِي يَنْكَرِن  
 بَلِي عِيْسَى ذ لَمْسِيْح؟ نَتَا ذ دَجَال يِعْنِي وُنِي اِي يَنْكَرِن بَابَاثْنِغ ذ مِيْس . 23 وُنِي غَا يَنْكَرِن  
 مِيْس أَتَاف وَار غَارَس يِيْزِي شَا بَابَاس . وُنِي اِي غَا يَقْبِرِن مِيْس أَتَاف أَغَارَس يِيْزِي بَابَاس .

24 ایوا آرْم-د زَباز نَوْم باش اَذانوم یَقیم مین شَسَریم زک و مزوَرُو. مَزَا یَقیم دَانوم اَواز نِي  
ای شَسَریم زک و مزوَرُو، اَتاف وُزَا ذ کَنیو اَذ تَقیمم ذِي مِیس اک آرَبی باباس. 25 مینِزِي  
ذانغ یوعد؟ یوعد-انغ س تُودَارِث ن زَبدا ن زَبدات.

26 وُریغ-اوم-د تِمَسَرایین-أ خ یَنی یرزُون اکنیو خدَعن. 27 کَنیو، دَهنت نِي ای زَایس  
تَقیرم عَاد اَقات دَانوم. کَنیو وار تُخدیجم حد اکنیو یسرْمذ، اَقا دَهنت نَس تُسرْماد-اوم  
مَارَا تِمَسَرایین. نَتات ذ صَح مَاشِي ذ اَخْرَیق. ایوا مامش ای کَنیو تُسرْماد دَهنت-أ، تَبخَصَا  
اَذایس تُعیشم نَتَا.

### أ نَعِيشَ ام تَارَوَا ن سِيدِي اَرَبِي

28 آ یَحْنَجِرِن، زُخو عِيشَت دَايس حَمَا اَغَارَنغ تِيزِي يَجَن ن تَقْت وار زَايس نَرُوژ شَا  
س وسُدْجِي خُمِي د غَا يَاس اَذانغ د يَمظَهَار.

29 خُمِي غَا تُسَنم بَلِي نَتَا نِيشَان اِكْ يَدْجَا، اَتاف اَذانوم تِيزِي تَقْت بَلِي بِنَادَم اِكْ  
يَسْخَدَامِن مِين يَدْجَان نِيشَان نَتَا يَخْرُق-د زَايس.

3 خَزْرَث مَشْحَاز ذ تَمَقْرَانْت زَمَجِبْت اِي دَانغ د يُوْشَا بَابَانْغ وَاْمِي نَتُوَسَمَا ذ تَارَوَا ن  
أَرَبِي! أُو ذ صَح اُمُو اِي نَدْجَا. دُنْشَت-أ، مَائِي وار دَانغ تُسِين شَا نَشِين؟ زَاَحْقَاش  
وُزَا ذ نَتَا وار ث تُسِين شَا. 2 آي يَمْعِيَزِن يَنُو، زُخو نَشِين ذ تَارَوَا ن اَرَبِي. عَاد وار د  
تَمظَهَار شَا صِيفْت نَغ مامش غَا تِيزِي، وَلَكِن نَسَن اَذ تِيزِي ام نَتَا خُمِي د غَا يَمظَهَار  
زَاَحْقَاش اَث نَزْر نَتَا مامش اِي يَدْجَا. 3 أُو مَارَا وْنِي غَار يَدْجَا لِأَمَال-أ اَذ يَسِيْصَفَا يَخْف  
نَس ام مامش يَدْجَا نَتَا يَصَفَا.

4 مَارَا وْنِي يَقِيمِن يَعْصَا نَتَا يَتْرَازَا زُوْصِيَاث. وَاه، زُمْعَصِيْث نَتَات ذ تُرْزِيْث ن زُوْصِيَاث.  
5 اَقَا تُسَنم بَلِي عَيْسَى لَمَسِيْح نَتَا يَمظَهَار-د باش اَحَانغ يَكْس زُمْعَصِيَاث. أُو زُمْعَصِيْث نَتَا  
وار دَايس تُدْجِي شَا. 6 وُزَا ذ يَجَن اِكْ يَتْعِيشِن دَايس وار يَقِيم شَا يَسْخَدَام زُمْعَصِيَاث.  
وْنِي اِكْ يَقِيمِن يَسْخَدَام زُمْعَصِيَاث نَتَا وار ث يَزْرِي شَا وار ث يَسِين شَا.

7آ یحنجیرن، وار تجام حد اکنیو یخذع. ونی اڭ یقیمن یسخدام مین یدجان نیشان  
 قاننا آفات نیشان مامش اڭ یدجا سیدینغ. 8 ونی اڭ یقیمن یسخدام زمعصیات ننا  
 زڭ اڭزاس زاحقاش اڭزاس یقیم یحصا زڭ ومزوارو. مایمی د یمظهار میس ن اڭزاس؟  
 یمظهار-د باش اذ یرز زفعایز ن اڭزاس. 9 ونی د یخزقن زی اڭزاس وار یقیم شا یسخدام  
 زمعصیات زاحقاش ثقوشت ن اڭزاس نردغ دایس. وار یرمز شا اذ یقیم ذی زمعصیات  
 زاحقاش یخزق-د زی اڭزاس. 10 مامش غا نک ا نسفرق ناروان اڭزاس ذ ناروان اڭزاس؟  
 قاننی وار یقیمن شا سخدامن مین یدجان نیشان وار دجین شا زی اڭزاس. عاوذ ونی وار  
 یتحسن شا وئاس وار یدجی شا زی اڭزاس.

### وا لآبد ا نخس آیاویا

11 ذ وا ذ آواز ای تسرام زڭ ومزوارو یعنی یئحصا وا لآبد ا نئخس آیاویا. 12 ماشی  
 آیزری ام قیل یدجان زی لمفسید نی یروح یئغا وئاس. مایمی ای ث یئغا؟ زاحقاش  
 زخدایم نس ننا ذ یئغانین، زخدایم ن وئاس ذ یئصحنین. 13 ایوا آیشما، وار تعجیبم شا  
 وامی دئشت-ا یئفا-کنیو. 14 نشین نسن بلی نزاو زی زموت غار نوزارت زاحقاش نئخس  
 آیشمانغ. ونی وار یتحسن شا عاذ آفات یئعیش ذی زموت. 15 مارا ونی اڭ یئعیفان وئاس  
 ام ونی اڭ یئقن بنادم. آفا کنیو نئسن ونی اڭ یئقن بنادم وار دایس تیزری شا نوزارت ن  
 زبدا.

16 س مینزری ای غا نسن زمجبت؟ مینزری سیدینغ یصدق خانغ یخف نس. او امو  
 عاوذ ای غا نیزری نوجدا ا نصدق یخف نغ خ آیشمانغ. 17 ونی غار یدجا واکنران دئشت-ا  
 یئوازا وئاس وار غارس شا یئحداجا اوشا یسفسح وژ نس خاس، مامش غا نیزری زمجبت  
 ن اڭزاس ذک وانینا؟ 18 یحنجیرن، ماشی ا نئخس بنادم س واوازن ذ یرس واه؛ لا،  
 یئحصا اٹ نخس س زخدایم ذ زحق. 19 امنی ای غا نسن بلی نشین زی لئحقیقا، امنی



عَاوْذَ اَنْسَرِيحِ وُزَاوْنِ نَغِّ زَاثِ اِ اَرَّبِي . 20 مَرَا عَاقِبْتِ-اَنْغِ لَافْكَارِ نِ وُوزَاوْنِ نَغِّ اَكَاْفِ مَعْلِيْشِ ،  
اَقَا اَرَّبِي ذِ اَمَقْرَانِ خِ لَافْكَارِ نِ وُوزَاوْنِ نَغِّ قَا يَفْهَمِ مَارَا ثِمَسْرَايِيْنِ .

21 اَيِ يَمْعِيْزِيْنِ يُوْنُو ، مَرَا وَاْر ذَاَنْغِ تَعَاْقِيْبِيْنِ شَا وُوزَاوْنِ نَغِّ اَكَاْفِ اَعَاْرَنْغِ ثِيْرِي يَجْنِ نِ زَعَاْمَثِ  
زَاثِ اِ اَرَّبِي ، 22 اَكَاْفِ اَزَايِسِ نَقْبِيْرَ مَارَا مِيْنِ دَاْسِ غَا نَتَّارِ نَشِيْنِ رَاْحَقَاْشِ نَنْطَاعَا رُوْصِيَاثِ  
نَسِّ نَنْتْكَ مِيْنَخَفِ يِرْطَا نَتَا . 23 اَقَا ثَانِيْتَا ذِ رُوْصِيْثِ نَسِّ اَنْاْمِنِ زَكِّ يِيْسَمِ نِ مِيْسِ عِيْسَى  
لَمْسِيْحِ ، اَنْتَخَسِ اَيَاوِيَا اَمِ مَامَشِ اِيْ ذَاَنْغِ دِ يُوْصَا نَتَا . 24 وِيْ اِكْ يِسْنَحْدَاْمِنِ رُوْصِيَاثِ  
نَسِّ اَكَاْفِ اَذِ يِعِيْشِ ذِي اَرَّبِي ، اَرَّبِي يَزْدَغِ ذَايِسِ . مَامَشِ غَا نَسْنِ يِرْدَغِ ذَايْنِغِ؟ نَسْنِ-يِثِ  
سِ اَرْوَحِ نِي اِيْ ذَاَنْغِ دِ يُوْشَا .

### تَعْلِيْمِ نِ صَحِّ ذِ تَعْلِيْمِ نِ يَخْرِيْقِنِ

1 اَيِ يَمْعِيْزِيْنِ يُوْنُو ، وَاْر تِيْقِيْمِ شَا ذِي مَارَا اَرْوَحَاثِ ، جَرْبِمِ-ثِنِ بَاْشِ اَذِ تَسْنَمِ مَا زِي  
4 اَرَّبِي مَا لَا . قَا فَعْنِ-دِ اَطَاْسِ نِ يِيْتْرَاْسِنِ غَاْرِ دُنْشَتِ-اَ تَارَاْنِ يَخْفِ نَسْنِ ذِ لَانَبِيَا .  
2 مَامَشِ غَا نَنْتْكَ اَنْسِنِ اَرْوَحِ نِي اِيْ دِ يِتَاْسِنِ زِي اَرَّبِي؟ كُرْ اَرْوَحِ اِيْ دِ يِتَاْسِنِ زَايِسِ اَوْ  
لَاْبِدِ اَذِ يَشْهَدِ بَلِي عِيْسَى لَمْسِيْحِ نَتَا يُوْسَا-دِ سِ دَاْتِ نِ بِنَاْدِمِ . 3 اَرْوَحِ نِي وَاْر يَشْهَدِنِ شَا  
خِ عِيْسَى اَكَاْفِ وَاْر دِ يُوْسِي شَا زِي اَرَّبِي . اَرْوَحِ-اَنْتَا ذِ اَرْوَحِ نِ دَجَالِ اِيْ خَفِ شَسْرِيْمِ  
كَنِيُو نَتَا يِتَاْس-دِ ، رَحُوْ عَاوْذِ اَقَاثِ ذَا ذِي دُنْشَتِ-اَ .

4 كَنِيُو اَيَحْنَجِيْرِنِ ، زِي اَرَّبِي اِيْ ثَدَجَامِ . يِيْتْرَاْسِنِ-اَنْتَغْرِيْمِ-ثِنِ رَاْحَقَاْشِ وِيْ يَدَجَانِ ذَايَوْمِ  
يَمْعَرِ خِ وِيْ يَدَجَانِ ذِي دُنْشَتِ-اَ . 5 يِيْتْنِي زِي دُنْشَتِ-اَ . فَاْلِيْهَذَا سَاوَاْزِنِ سِ زَعَقَاْرِ نَسْنِ  
نِ دُنْشَتِ-اَ وَاْهَا ، يُوْذَانِ نِ دُنْشَتِ-اَنْتَصَاْنَاثِنِ-اَسْنِ . 6 نَشِيْنِ زِي اَرَّبِي اِيْ نَدَجَا . وِيْ يَسْنِنِ  
اَرَّبِي يِتَصْنَاثِ-اَنْغِ . وِيْ وَاْر يَدَجِيْنِ شَا زِي اَرَّبِي وَاْر ذَاَنْغِ يِتَصْنِيْثِ شَا . سِ مَانَايَا اِيْ غَا  
نَسْنِ اَرْوَحِ نِ لَحَقِيْقَا ذِ اَرْوَحِ نِ يَخْرِيْقِنِ .

## زَمِحْبَتِ نِ اَرَبِّي ذِ تَنِّي جَارِ وَاوَمَانِ

7 آي يَمْعِيژَن يَنُو، اُو لَابُدْ اَنْتَخَسْ اَيَوِيَا زَاَحْقَاشْ زَمِحْبَتِ تَكَا-دِ زِي اَرَبِّي . وَنِّي يَتَخَسَن نَتَا يَخْرَق-دِ زِي اَرَبِّي يَسَن اَرَبِّي . 8 وَنِّي وَاَر يَتَخَسَن شَا وَاَر يَسِين شَا اَرَبِّي زَاَحْقَاشْ اَرَبِّي ذِ زَمِحْبَتِ اِكْ يَدَجَا . 9 اَمُو اِي دِ ثَمَطَهَارِ زَمِحْبَتِ نِ اَرَبِّي جَارَانِغِ وَاَمِي دِ يَسَكْ مِيسِ اَوْحَدَانِي غَارِ دُنَشْت-اَ حَمَا اَزَايسِ نَدَر . 10 سِ مَانَايِنِّي مِينَزِي دَاسِ قَارَنِ زَمِحْبَتِ . مَاشِي ذِ نَشِينِ اِي يَخَسَن اَرَبِّي ، ذِ نَتَا اِي دَانِغِ يَخَسَن وَاَمِي دِ يَسَكْ مِيسِ اَذِ يِيزِي ذِ لُفْدِيَا خِ زَمُعَصِيَاثِ نَغ . 11 آي يَمْعِيژَن يَنُو، مَرَا اَنْشَتُوِيَا اِي دَانِغِ يَخَسَن اَرَبِّي ، يُتَخَصَا وُزَا ذِ نَشِينِ اَ نَخَسِ اَيَاوِيَا . 12 وَاَرِ ذِنِّي حَدِّ عَمَارَصِ يِوزَا اَرَبِّي . وَلَكِنِ نَشِينِ مَرَا نَتَخَسِ اَيَاوِيَا اَتَافِ اَرَبِّي يِرْدَغِ ذَاينِغِ ، زَمِحْبَتِ نَسِ ثَجِيونِ زَاينِغِ .

13 مَامَشِ غَا نَكْ نَشِينِ اَنْسَنِ بَلِي نَتَعِيَشِ دَايسِ ، نَتَا يِرْدَغِ ذَاينِغِ؟ لِانَا يُوَشَا-انِغِ زِي اَرُوَحِ نَسِ . 14 اِيوَا نَشِينِ نَزْرَا نَشَهْدِ بَلِي بَابَانِغِ يَسَكْ-دِ مِيسِ حَمَا اَذِ يَسَنَجَمِ دُنَشْت-اَ . 15 وَنِّي غَا يَشَهْدَنِ عَيْسِي ذِ مِيسِ نِ اَرَبِّي ، اَتَافِ اَرَبِّي يَقِيْمِ دَايسِ اَتَافِ نَتَا يَقِيْمِ ذِي اَرَبِّي . 16 اَمُو اِي دِ نُووُضِ اَنْسَنِ زَمِحْبَتِ نِ اَرَبِّي اَنْمَنِ زِي تَنِّي اِي دَانِغِ دِ يُوَشَا اِنْشِينِ . اَرَبِّي سِ يَخْفِ نَسِ نَتَا ذِ زَمِحْبَتِ . وَنِّي يَقِيْمِنِ ذِي زَمِحْبَتِ نَتَا يَقِيْمِ ذِي اَرَبِّي ، اَرَبِّي يَقِيْمِ دَايسِ . 17 اَمُو اِي ثَجِيونِ زَاينِغِ زَمِحْبَتِ نَسِ حَمَا اَعَارَنْغِ ثِيِرِي يِجَنِ نِ زَعَامَتِ ذِي يَوْمِ لِحَسَابِ ذِ لِعَقَابِ . زَاَحْقَاشِ ذِي دُنَشْت-اَ اَمِ عَيْسِي اَمِ نَشِينِ . 18 يِعْنِي زَمِحْبَتِ وَاَرِ نَشِينِ شَا ثِيَكُوْذِي . زَمِحْبَتِ اِي يَدَجَانِ ثِكْمَاَزِ اَذِ تَاَزَّرِ خِ ثِيَكُوْذِي ، مَائِمِي؟ زَاَحْقَاشِ ثِيَكُوْذِي تَاس-دِ زِي زُخْفِ نِ لِعَقَابِ . وَنِّي يَتَكُوْذَن ، نَتَا زَمِحْبَتِ نَسِ عَادِ وَاَرِ زَايسِ ثَجِيونِ شَا . 19 نَشِينِ نَتَخَسِ مِينَزِي نَتَا يَخَسَن-انِغِ ذِ اَمَزُوَرُو . 20 وَنِّي يِقَارَنِ قَا نَشِ تَخَسِغِ اَرَبِّي نَتَا يَنِعِيْفَا وُماشِ ، اَتَافِ نَتَا ذِ بُو-يَخْرِيْقِنِ وَاها اِكْ يَدَجَا ، مَائِمِي؟ وَنِّي وَاَر يَتَخَسَن شَا وُماشِ اِكْ يِزَرِ ، اَتَافِ وَاَر يِزَمَرِ شَا اَذِ يَخَسَن اَرَبِّي اِي وَاَر يِزَرِ شَا . 21 اِيوَا اَقَا زُوَصِيْثِ اِي دَانِغِ يِجَا لَمْسِيْحِ يِعْنِي وَنِّي يَتَخَسَن اَرَبِّي يَتَخَصَا-ثِ اَذِ يَخَسَن وُزَا ذِ وُماشِ .

## مِين يَغْنَا وَنِي إِي غَا يَغْلِبَن خ دُنْشَت-أ؟

# 5

1 مَارَا وَنِي غَا يَأْمَن عَيْسَى نَنَّا ذ لَمْسِيح آتَاف يَحْرَق-د زِي أَرَبِّي . أُو مَارَا وَنِي يَتَخَسَن بَابَانْغ آتَاف نَنَّا عَاوَذ يَتَخَس نَارُوا نَس إِي زَايس د يَحْرَقَن . 2 مَامَش غَا نَكَّا أَسَنن إِيَّا نَتَخَس نَارُوا ن أَرَبِّي؟ نَتَسَن-يِث مَرَا نَتَخَس أَرَبِّي نَتَطَاعَا-أَسَنت إِي زُوَصِيَاث نَس . 3 لِأَنَّا ذ نَا ذ زَمَجَبْت ن أَرَبِّي يَعْنِي نَتَطَاعَا إِي زُوَصِيَاث نَس . أُو زُوَصِيَاث-أ نَس وَار خَانغ تَذَقِيرَنْت شَا . 4 أَقَا مَارَا وَنِي إِي د يَحْرَقَن زِي أَرَبِّي أَد يَغْرَب خ دُنْشَت-أ . ذ وََا ذ أَغْرَاب إِي زِي نَغْرَب خ دُنْشَت-أ يَعْنِي لِإِيْمَان نَع . 5 مِين يَغْنَا وَنِي يَغْلِبَن خ دُنْشَت-أ؟ وَنِي يَغْلِبَن ذ وَنِي يُؤْمَنن إِيَّا عَيْسَى ذ مِيس ن أَرَبِّي .

6 عَيْسَى لَمْسِيح ذ وَانِيْتَا إِي د يُوسِين س وَامَان ذ يَدَامَن . نَنَّا مَاشِي يُوسَا-د س وَامَان وَاهَا، يُوسَا-د س وَامَان ذ يَدَامَن . وَنِي يَشْهَدَن نَنَّا ذ أَرُوْح يَقْدَسَن مِينْزِي أَرُوْح-أ نَنَّا ذ لَحَقِيْقَا . 7-8 أَقَا ذَنِي تَرَاثَا إِيك يَشْهَدَن ، تَرَاثَا-يَا ذ أَرُوْح ذ وَامَان ذ يَدَامَن . تَرَاثَا-يَا ذ يَجَن . 9 مَرَا نَقْبَر شَهَادَث ن بِنَادَم قَا شَهَادَث ن أَرَبِّي ثَمْعَر كُتَار . لِأَنَّا نَنَّا ذ شَهَادَث-أ ، ثَنِي ن أَرَبِّي إِيك يَشْهَدَن خ مِيس . 10 وَنِي غَا يَأْمَن زِي مِيس ن أَرَبِّي آتَاف أَغَارَس ثِيْرِي شَهَادَث-أ ذَنك وَوَر نَس . وَنِي وَار يُؤْمِنن شَا زِي شَهَادَث-أ ن أَرَبِّي آتَاف آث يَارَّ ذ بُو-يَحْرَبِقَن وَاهَا زَا حَقَّاش نَنَّا وَار يُؤْمِنن شَا زِي شَهَادَث-أ إِيك يَشْهَد عَلَا حَسَاب مِيس . 11 ذ ثَانِيْتَا ذ شَهَادَث-أ يَعْنِي أَرَبِّي يُوشَا-أَنغ-د تُوَذَارْت ن زَبْدَا ، تُوَذَارْت-أ أَقَات ذِي مِيس . 12 وَنِي غَار يَدَجَا مِيس آتَاف غَارَس تُوَذَارْت . وَنِي وَار غَار يَدَجِي بُو مِيس ن أَرَبِّي آتَاف وَار غَارَس بُو تُوَذَارْت .

## لُخْتَام ن ثَبْرَات-أ

13 نَش وَرِيغ-أوم-د ثِمَسْرَايِين-أ إِي كُتِيو إِي يُؤْمَنن س يِسَم ن مِيس ن أَرَبِّي حَمَا أَد تَسْنَم إِيَّا غَارُوم تُوَذَارْت ن زَبْدَا ن زَبْدَاث . 14 ذ نَا ذ تَقْت إِي غَارَنغ ذَايس مَرَا نَتَار-أَس شَان

ئَمْسَرَايْتِ عَلَّا حَسَابَ رُخَا ضَرَّ نَسَّ أَتَافَ نَتَّا أَعَارَنُغَ يَصْنَتْ. <sup>15</sup> مَرَا نَشِينِ نَسْنِ بَلِيَّ يَتَسْرَا  
 غَارَنُغَ قَاعَ ئَمْسَرَايِينِ نِيَّ إِيِ دَاسَ نَتْتَارَ أَتَافَ أَسْنِ بَلِيَّ مِينِ دَاسَ غَا نَتَّارَ أَذَانُغَ ثَ يُوْشَ.  
<sup>16</sup> وَنِيَّ غَا يَتَوَا زَانَ يَجْنُ نَ وُومَاسَ يَعْصَا يَجْنُ زُمْعَصِييْتِ إِيِ وَارَ يَتِيَوِينِ شَا غَارَ زُمْوْثَ، نَتَّا  
 يَنْخَصَّ-يَاسَ أَحَاسَ يَزَادُجَ غَارَ أَرَبِّيَّ أَتَافَ أَذَاسَ يُوْشَ نُؤْذَارْتِ إِ وُومَاسَ نِيَّ. نِيَّغ-أوم-د مَانَايَا  
 عَلَّا حَسَابَ يِنِّي زُمْعَصِييْتِ نَسْنِ وَارَ ثَنَ تِيَوِي شَا غَارَ زُمْوْثَ. ذُنِّي يَجْنُ نَ زُمْعَصِييْتِ إِكْ  
 يَتَاوِينِ غَارَ زُمْوْثَ، نَتِّي وَارَ ذَاوَمَ تَ قَارُغَ شَا أَحَاسَ تَزَادُجَم. <sup>17</sup> مَارَا شَرَّ نَتَّا ذَ زُمْعَصِييْتِ،  
 وَلكِنَ ذُنِّي زُمْعَصِيَاثَ وَارَ ذَانُغَ تِيَوِيْنَتَ شَا غَارَ زُمْوْثَ.

<sup>18</sup> نَشِينِ نَسْنِ بَلِيَّ مَارَا وَنِيَّ دَ يَخْرَقْنِ زِيَّ أَرَبِّيَّ وَارَ يَقِيْمَ شَا يَسْخَدَامَ زُمْعَصِيَاثَ. مِيْسَ  
 إِيِ دَ يَخْرَقْنِ زِيَّ أَرَبِّيَّ يَحْطَا-ثَ، وَارَ ثَ يَتَضَّرِّي شَا لُمْفَسِيْد. <sup>19</sup> نَسْنِ إِلاَّ نَشِينِ زِيَّ  
 أَرَبِّيَّ، نَسْنِ عَاوُذَ مَارَا دُنْشَت-أَ أَقَاتَ سَوَادَايِ إِ ثَرْمَارَ نَ لُمْفَسِيْد. <sup>20</sup> نَسْنِ عَاوُذَ أَقَا مِيْسَ  
 نَ أَرَبِّيَّ يُوْسَا-دَ يُوْشَا-أَنُغَ زَهَامَثَ بَاشَ أَسْنِ وَنِيَّ يَدَجَانِ ذَ صَح. نَشِينِ أَقَانُغَ ذَكْ وَنِيَّ  
 يَدَجَانِ ذَ صَحَ سَ مِيْسَ عَيْسَى لَمْسِيْح. وَانِيْتَا إِكْ يَدَجَانِ ذَ أَرَبِّيَّ نَ صَحَ ذَ نُؤْذَارْتِ نَ  
 زَبْدَا نَ زَبْدَاثَ.

<sup>21</sup> يَحْنَجِرِينِ، حَضَامَ يَخْفَ نَوْمَ زِيَّ لَأَصْنَامَ.